

Úradný vestník

Európskej únie

C 441



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 60

22. decembra 2017

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2017/C 441/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8680 – Bain Capital/Toshiba Memory Corporation) ⁽¹⁾	1
2017/C 441/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8717 – Engie/IPM Energy Trading/International Power Fuel Company) ⁽¹⁾	1
2017/C 441/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8705 – BC Partners/Ceramtec) ⁽¹⁾	2

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2017/C 441/04	Závery Rady o cezhraničných aspektoch politiky v oblasti kontroly alkoholu – boj proti škodlivému požívaniu alkoholu	3
2017/C 441/05	Závery Rady zo 6. novembra 2017 o európskom identifikátore právnych predpisov	8

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

2017/C 441/06	Oznámenie určené určitým osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny	13
---------------	--	----

Európska komisia

2017/C 441/07	Výmenný kurz eura	14
2017/C 441/08	Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciách pre uvedenie na trh na účely použitia a/alebo pre používanie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) [uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006] ⁽¹⁾	15
2017/C 441/09	Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciách pre uvedenie na trh na účely použitia a/alebo pre používanie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) [uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006] ⁽¹⁾	16
2017/C 441/10	Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciách pre uvedenie na trh na účely použitia a/alebo pre používanie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) [uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006] ⁽¹⁾	17

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2017/C 441/11	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služieb vo verejnom záujme ⁽¹⁾	18
2017/C 441/12	Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Záväzky služby vo verejnom záujme v súvislosti so službami pravidelnej leteckej dopravy ⁽¹⁾	19
2017/C 441/13	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme ⁽¹⁾	20

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2017/C 441/14	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8759 – CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	21
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.8680 – Bain Capital/Toshiba Memory Corporation)

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/01)

Dňa 14. decembra 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8680. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.8717 – Engie/IPM Energy Trading/International Power Fuel Company)

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/02)

Dňa 15. decembra 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8717. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8705 – BC Partners/Ceramtec)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 441/03)

Dňa 15. decembra 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8705. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

**Závery Rady o cezhraničných aspektoch politiky v oblasti kontroly alkoholu – boj proti
škodlivému požívaniu alkoholu**

(2017/C 441/04)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

1. PRIPOMÍNA článok 168 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v ktorom sa ustanovuje, že pri stanovení a uskutočňovaní všetkých politík a činností Únie sa zabezpečí vysoká úroveň ochrany ľudského zdravia, a v ktorom sa tiež uvádza, že činnosti Únie by mali dopĺňať vnútroštátne politiky a rešpektovať zodpovednosť členských štátov za vymedzenie ich zdravotnej politiky, za organizáciu a poskytovanie zdravotníckych služieb a zdravotnej starostlivosti.
2. PRIPOMÍNA zásady vnútorného trhu, ako sa ustanovuje v Zmluve o Európskej únii a v ZFEÚ.
3. PRIPOMÍNA rôzne iniciatívy, ktoré prijala Rada a ktoré sa týkajú škôd spôsobených škodlivým požívaním alkoholu, a najmä najnovšie závery Rady o stratégii EÚ na znižovanie škôd súvisiacich s alkoholom prijaté 7. decembra 2015 ⁽¹⁾ ⁽²⁾.
4. PRIPOMÍNA uznesenie Európskeho parlamentu z 29. apríla 2015 o stratégii v oblasti požívania alkoholu ⁽³⁾, v ktorých sa Komisia vyzýva, aby začala prácu na novej stratégii EÚ zameranej na požívanie alkoholu (2016 – 2022) a v ktorých Európsky parlament „zdôrazňuje, že treba, aby sa čo najskôr začal zreteľne označovať na etiketách aspoň obsah kalórií alkoholických nápojov“ a „vyzýva Komisiu, aby zhodnotila a prípadne reformovala úlohu a fungovanie EFAZ ⁽⁴⁾“ a posilňovala interakciu s Výborom pre národné politiky a činnosti v oblasti kontroly alkoholu (CNAPA) ⁽⁵⁾ na úrovni EÚ.
5. PRIPOMÍNA oznámenie Komisie o „stratégii EÚ na podporu členských štátov pri znižovaní rozsahu škôd súvisiacich s požívaním alkoholu“ (2007 – 2012) ⁽⁶⁾, najmä ak by cezhraničné aspekty, napríklad požiadavky na označovanie alebo reklama, mali prospech z pridanej hodnoty činnosti na úrovni EÚ, a VÍTA záväzok Komisie ďalej presadzovať a podporovať takéto činnosti, predovšetkým v rámci výboru CNAPA a fóra EFAZ.
6. PRIPOMÍNA správu Komisie Európskemu parlamentu a Rade z 13. marca 2017 o povinnom označovaní zoznamu zložiek a výživových údajov alkoholických nápojov ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 418, 16.12.2015, s. 6.

⁽²⁾ Pozri aj: odporúčanie Rady týkajúce sa požívania alkoholu mladými ľuďmi, najmä deťmi a mladistvými (Ú. v. ES L 161, 16.6.2001, s. 38); závery Rady o stratégii Spoločenstva na zníženie poškodzovania zdravia spôsobeného alkoholom (Ú. v. ES C 175, 20.6.2001, s. 1); závery Rady o alkohole a mladých ľuďoch (9507/04); závery Rady o stratégii EÚ na zníženie poškodzovania zdravia spôsobeného alkoholom (16165/06); závery Rady o znížení zaťaženia spôsobeného rakovinou (10414/08); závery Rady o alkohole a zdraví (Ú. v. EÚ C 302, 12.12.2009, s. 15); závery Rady o odstraňovaní rozdielov v zdravotnom stave v rámci EÚ prostredníctvom spoločných opatrení na podporu zdravého životného štýlu (Ú. v. EÚ C 359, 9.12.2011, s. 5).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 346, 21.9.2016, s. 32.

⁽⁴⁾ Európske fórum pre problematiku alkoholu a zdravia: https://ec.europa.eu/health/alcohol/forum/forum_details_en#fragment0.

⁽⁵⁾ https://ec.europa.eu/health/alcohol/committee_en.

⁽⁶⁾ 14851/06.

⁽⁷⁾ 7303/17.

7. PRIPOMÍNA stanovisko Európskeho výboru regiónov z 9. februára 2017 s názvom „Nutnosť a východiská stratégie EÚ proti nadmernému požívaniu alkoholu“⁽⁸⁾, v ktorom vyzýva na vypracovanie novej stratégie EÚ pre boj proti nadmernému požívaniu alkoholu, podporuje požiadavky Rady a Európskeho parlamentu, pokiaľ ide o silné politické vedenie v tejto otázke, a poukazuje na konkrétne oblasti, v ktorých je potrebné prijať opatrenia, ako sú napríklad zníženie ovplyvňovania detí a mladistvých prostredníctvom marketingu alkoholu a reklamy, zlepšenie označovania alkoholu na úrovni EÚ a zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky.
8. PRIPOMÍNA Európsku chartu o životnom prostredí a zdraví⁽⁹⁾, v ktorej sa okrem zásady verejného poriadku potvrdzuje, že zdravie jednotlivcov a spoločenských skupín by malo mať jasnú prioritu pred hospodárskymi a obchodnými záležitosťami.
9. PRIPOMÍNA globálnu stratégiu na zníženie škodlivého požívania alkoholu⁽¹⁰⁾, ktorú 21. mája 2010 schválilo Svetové zdravotnícke zhromaždenie Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO), ako aj európsky akčný plán WHO na obmedzenie škodlivého požívania alkoholu na roky 2012 – 2020⁽¹¹⁾, ktorý 15. septembra 2011 schválilo všetkých 53 členských štátov WHO v európskom regióne. V oboch dokumentoch sa zdôrazňuje potreba prijať komplexný prístup a vhodným spôsobom zapojiť odvetvia, ako je napr. rozvoj, doprava, súdnictvo, sociálna starostlivosť, fiškálna politika, obchod, poľnohospodárstvo, spotrebiteľská politika, vzdelávanie a zamestnanosť, ako aj zástupcov občianskej spoločnosti a hospodárske subjekty⁽¹²⁾.
10. PRIPOMÍNA globálny akčný plán v oblasti prevencie a kontroly neprenosných ochorení na obdobie 2013 – 2020⁽¹³⁾, ktorý v máji 2013 schválilo Svetové zdravotnícke zhromaždenie a v ktorom sa stanovuje cieľ dosiahnuť do roku 2025 relatívne zníženie škodlivého požívania alkoholu najmenej o 10 %.
11. PRIPOMÍNA ciele udržateľného rozvoja, ktoré v septembri 2015 prijalo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov a medzi ktoré patrí cieľ posilniť prevenciu a liečbu drogovej závislosti vrátane škodlivého požívania alkoholu⁽¹⁴⁾.
12. VÍTA pokrok, ktorý dosiahli členské štáty pri vykonávaní opatrení stanovených v ich rozsiahlych vnútroštátnych stratégiách a akčných plánoch zameraných na zníženie škodlivého požívania alkoholu.
13. SO ZNEPOKOJENÍM BERIE NA VEDOMIE, že Európa je v svetovom meradle stále regiónom s najvyššou spotrebou alkoholu. V porovnaní so svetovým priemerom je priemerná spotreba takmer dvojnásobná⁽¹⁵⁾. Škody spôsobené alkoholom sú preto tiež najväčšie na svete, či už vo forme mnohých zdravotných problémov, v súvislosti s ktorými je známe, že alkohol prispieva k ich vzniku⁽¹⁶⁾, alebo vo forme nákladov, ktoré okrem iného vznikajú pre spoločnosť v dôsledku trestnej činnosti, násillia a zníženej pracovnej schopnosti, alebo vo forme škôd u detí a rodín⁽¹⁷⁾.
14. KONŠTATUJE, že obmedzením škodlivého požívania alkoholu sa prispieva k dosahovaniu udržateľného rastu európskeho hospodárstva, ako aj k zdraviu obyvateľstva. Obmedzenie škodlivého požívania alkoholu má ekonomické a finančné prínosy pre všetky členské štáty a ich občanov, napríklad tým, že prispieva k udržateľnosti systémov sociálneho zabezpečenia v súlade s cieľmi stratégie Európa 2020⁽¹⁸⁾.
15. ZDÔRAZŇUJE, že škodlivé požívanie alkoholu tiež podstatne prispieva k nerovnosti v oblasti zdravia medzi členskými štátmi, ako aj v rámci nich⁽¹⁹⁾.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ C 207, 30.6.2017, s. 61.

⁽⁹⁾ Európska charta o životnom prostredí a zdraví, ktorú ministri životného prostredia a zdravotníctva členských štátov WHO v európskom regióne a Komisia konajúci v mene Európskeho spoločenstva prijali 7. a 8. decembra 1989 ako usmernenie pre budúce činnosti Spoločenstva v oblastiach, ktoré patria do právomoci Spoločenstva.

⁽¹⁰⁾ Rezolúcia WHA63.13, s. 27.

⁽¹¹⁾ Rezolúcia EUR/RC61/R4.

⁽¹²⁾ Pozri bod 6 písm. b) na strane 6 globálnej stratégie, http://www.who.int/substance_abuse/activities/gsrhua/en/.

⁽¹³⁾ http://www.who.int/nmh/events/ncd_action_plan/en/.

⁽¹⁴⁾ Pozri zámery cieľa 3 na <http://www.un.org/sustainabledevelopment/sustainable-development-goals/>.

⁽¹⁵⁾ Alkohol v Európskej únii – spotreba, škody a politické prístupy, Regionálny úrad Svetovej zdravotníckej organizácie pre Európu a Európsku úniu, 2012.

⁽¹⁶⁾ Ako pripomína WHO v správe s názvom Politika v praxi – nástroj na meranie vykonávania politiky v oblasti kontroly alkoholu (2017), „Európa má vo svetovom meradle najvyššiu spotrebu alkoholu a záťaž spôsobenú chorobami spôsobenými požívaním alkoholu“.

⁽¹⁷⁾ Pozri Alkohol v Európskej únii – spotreba, škody a politické prístupy, Regionálny úrad Svetovej zdravotníckej organizácie pre Európu a Európsku úniu, 2012.

⁽¹⁸⁾ https://ec.europa.eu/info/strategy/european-semester/framework/europe-2020-strategy_en.

⁽¹⁹⁾ Rada už v roku 2009 zdôraznila, že „nerovnosti v zdravotnom stave vyplývajúce zo sociálnych determinantov úzko súvisia okrem iných faktorov s požívaním alkoholu ako príčinou aj dôsledkom. Škodlivé požívanie alkoholu je samo osebe dobre známym rizikovým alebo príčinným faktorom určitých prenosných a neprenosných chorôb a má vplyv na zdravie pracovnej sily“ (pozri závery Rady o alkohole a zdraví, na ktoré sa odkazuje v poznámke pod čiarou č. 2).

16. ZDÔRAZŇUJE, že znižovanie škôd súvisiacich s požívaním alkoholu si vyžaduje opatrenia v širokej škále oblastí politiky a zahŕňa viacero sektorov spoločnosti na miestnej, regionálnej, vnútroštátnej, európskej a medzinárodnej úrovni v záujme dosiahnutia úžitku pre ľudí a sociálnych, ekonomických a finančných výhod vo všetkých členských štátoch a pre ich občanov.
17. KONŠTATUJE, že podľa vedeckého stanoviska vedeckej skupiny Európskeho fóra pre problematiku alkoholu a zdravia⁽²⁰⁾ a najaktuálnejších štúdií⁽²¹⁾ má marketing alkoholických nápojov vplyv na správanie spotrebiteľov, najmä detí a mladých ľudí, ktorí sú viac vystavení reklame prostredníctvom nových on-line komunikačných prostriedkov a u ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že na nich pozitívne zapôsobia značky alkoholických nápojov, ktorých výrobcovia sú sponzormi športových aktivít.
18. POZNAMENÁVA, že vo svojej správe o povinnom označovaní zoznamu zložiek a výživových údajov alkoholických nápojov⁽²²⁾ Komisia dospela k záveru, že neexistuje žiadny dôvod, prečo by sa také informácie nemali uvádzať v súvislosti s alkoholickými nápojmi, a vyzvala toto priemyselné odvetvie, aby do jedného roka predložilo návrh na samoreguláciu pre celé odvetvie alkoholických nápojov.
19. KONŠTATUJE, že hoci sa v nariadení (EÚ) č. 1169/2011 udeľuje výnimka alkoholickým nápojom z povinného poskytovania informácií o zložkách a výživových hodnotách, niektoré členské štáty si zachovali alebo prijali vnútroštátne opatrenia, ktorými sa ukládajú požiadavky na označovanie alebo zdravotné varovanie, a niektorí výrobcovia alkoholu tieto informácie spotrebiteľom dobrovoľne poskytnú.
20. SO ZNEPOKOJENÍM BERIE NA VEDOMIE, že zatiaľ čo cena alkoholu je jedným z najdôležitejších faktorov, ktorými sa riadi celková spotreba alkoholu a jedným z najúčinnějších nástrojov, ktoré krajiny môžu využiť na predchádzanie škodlivému požívaniu alkoholu⁽²³⁾, ciele viacerých členských štátov v oblasti ochrany zdravia môžu byť ohrozené nadmerne veľkým množstvom alkoholických nápojov, ktoré sa údajne na osobné použitie prepravujú z jednej krajiny do druhej.
21. SO ZNEPOKOJENÍM BERIE NA VEDOMIE, že fyzická dostupnosť a uľahčovanie prístupu k alkoholu má vplyv na konzumáciu alkoholu a že rozvoj on-line predaja v tejto súvislosti predstavuje nové výzvy pre členské štáty s ohľadom na riešenie tejto otázky, a to najmä pokiaľ ide o dostupnosť alkoholických nápojov maloletým osobám.
22. SO ZNEPOKOJENÍM BERIE NA VEDOMIE, že účinnosť predpisov a plánov členských štátov zameraných na zavádzanie opatrení na ochranu verejného zdravia a prevenciu škodlivého požívania alkoholu môže byť oslabená v dôsledku cezhraničnej reklamy vrátane online reklamy a cezhraničného obchodu, a to aj predaja cez internet. Mnohostrannou spoluprácou, ktorá zahŕňa rôzne oblasti politiky, sa preto maximalizujú výhody vyplývajúce z vnútroštátnych opatrení týkajúcich sa zdravotných problémov súvisiacich s alkoholom.
23. KONŠTATUJE, že porovnateľné údaje o spotrebe alkoholu a súvisiacich škodách, získané na základe spoločnej metodiky, sú cenným prínosom pre rozvoj opatrení zameraných na kontrolu alkoholu v rámci EÚ, ako aj pre hodnotenie ich vplyvu, a v tejto súvislosti VÍTA prácu, ktorá sa už vykonáva v rámci jednotnej akcie zameranej na znižovanie rozsahu škôd súvisiacich s požívaním alkoholu (JARARHA)⁽²⁴⁾.

VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY:

24. Pokračovali v posilňovaní vykonávania Globálneho akčného plánu v oblasti prevencie a kontroly neprenosných ochorení na obdobie 2013 – 2020, aby sa dosiahol cieľ, ktorým je relatívne zníženie škodlivého požívania alkoholu o 10 % do roku 2025.
25. Naďalej začleňovali cieľ znižovať škody súvisiace s požívaním alkoholu do všetkých príslušných vnútroštátnych politik, ako napríklad politik, ktoré môžu mať vplyv na ceny alkoholických nápojov, ako aj politik, ktoré sa zameriavajú na reguláciu predpisov v oblasti marketingu a predaja alkoholických nápojov, ako sa odporúča v záveroch Rady o zdraví vo všetkých politikách⁽²⁵⁾.

⁽²⁰⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/alcohol/Forum/docs/science_o01_.pdf.

⁽²¹⁾ V prípade záujmu o všetky štúdie pozri výsledky štúdie, ktorú na žiadosť Európskej komisie vypracovala organizácia RAND Europe v septembri 2012, https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/alcohol/docs/alcohol_rand_youth_exposure_marketing_en.pdf

V prípade záujmu o najaktuálnejšie štúdie pozri Jernigan, D., Noel, J., Landon, J., Thornton, N. a Lobstein, T. (2017) Alcohol marketing and youth alcohol consumption: a systematic review of longitudinal studies published since 2008 (Marketing alkoholických nápojov a ich konzumácia mladými ľuďmi: a systematický prehľad longitudinálnych štúdií uverejnených od roku 2008). Závislosť, 112: s. 7 – 20 doi: 10.1111/add.13591.

⁽²²⁾ Správa uvedená v odseku 5.

⁽²³⁾ Pozri Globálnu stratégiu na zníženie škodlivého požívania alkoholu, WHO, 2010.

⁽²⁴⁾ V <http://www.rarha.eu/Pages/default.aspx>, pozri najmä správu s názvom Comparative monitoring of alcohol epidemiology across the EU (Komplexné monitorovanie epidemiológie súvisiacej s alkoholom v celej EÚ).

⁽²⁵⁾ Závery Rady prijaté 30. novembra 2006 (16167/06).

26. Preskúmali možnosť prijať opatrenia zamerané na zníženie škodlivého požívania alkoholu na vnútroštátnej úrovni, ako aj v rámci dvojstrannej a viacstrannej spolupráce, a to pri rešpektovaní riadneho fungovania vnútorného trhu, ako sú napríklad opatrenia zamerané na ochranu detí a mladých ľudí pred vystavením cezhraničnej reklamy v rámci jednotného trhu, zvýšenie účinnosti informácií poskytovaných prostredníctvom označovania alkoholických nápojov a prevenciu nezákonných činností spojených s cezhraničnou prepravou alkoholu.
27. Pozorne monitorovali dodržiavanie vnútroštátnych opatrení a opatrení EÚ zameraných na prevenciu škodlivého požívania alkoholu, ako je napr. minimálny vek na nákup alkoholu a podmienky uplatniteľné na cezhraničnú prepravu alkoholických nápojov.
28. Preskúmali možné spôsoby – a to aj prostredníctvom dvojstranných a viacstranných dohôd – predchádzania tomu, aby mali cezhraničné záležitosti negatívny dosah na účinnosť vnútroštátnych opatrení zameraných na boj proti škodlivému požívaniu alkoholu.

VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY A KOMISIU, ABY:

29. Pokračovali v zhromažďovaní a výmene informácií na úrovni EÚ o vnútroštátnych opatreniach prijatých v rámci politiky v oblasti kontroly alkoholu, ako aj o presadzovaní vnútroštátnych opatrení súvisiacich s požívaním alkoholu.
30. Ďalej rozvíjali spoluprácu a výmenu najlepších postupov zameraných na znížovanie škodlivého požívania alkoholu v rámci EÚ všade tam, kde je to možné, a to najmä prostredníctvom lepšieho dohľadu nad činnosťami, ktorými sa môže oslabiť účinnosť vnútroštátnych politik v oblasti kontroly alkoholu v iných členských štátoch, ako sú napr. cezhraničné zasielanie reklamných oznamov a cezhraničné nákupy alkoholických nápojov.
31. Podporovali vypracúvanie štúdií a vedecký výskum, ktoré sa zameriavajú na identifikáciu najúčinnnejších opatrení a iniciatív na boj proti škodlivému požívaniu alkoholu, a ich výsledky si vymieňali, s cieľom okrem iného optimalizovať vplyv poskytnutých informácií o alkoholických nápojoch, napríklad prostredníctvom označovania.
32. Na základe práce, ktorú vykonala WHO, vypracovali – v kontexte jednotnej akcie EÚ týkajúcej sa škodlivého požívania alkoholu a v spolupráci s príslušnými agentúrami EÚ a inými orgánmi ⁽²⁶⁾ – spoločnú metodiku na zber a analýzu relevantných údajov s cieľom monitorovať a hodnotiť vplyv vnútroštátnych medziodvetvových opatrení a medziodvetvových opatrení EÚ, ktoré sa zameriavajú na znížovanie škodlivého požívania alkoholu, vrátane štatistik o cezhraničných nákupoch, ako aj údajov na posúdenie rozsahu, obsahu a vplyvu marketingu alkoholu v nových médiách, najmä jeho vplyvu na deti a mladých ľudí.

VYZÝVA KOMISIU, ABY:

33. Prijala stratégiu určenú na znížovanie škôd súvisiacich s alkoholom, ako sa uvádza v bode 21 záverov Rady o stratégii EÚ na znížovanie škôd súvisiacich s alkoholom ⁽²⁷⁾, v ktorej by sa mali zohľadniť vedecké, technologické, hospodárske a sociálne aspekty škodlivého požívania alkoholu a trendy v rôznych oblastiach politiky, ktoré majú vplyv na škody súvisiace s požívaním alkoholu, ku ktorým došlo od roku 2012.
34. Pokračovala v začleňovaní cieľov znížovania škôd súvisiacich s alkoholom do všetkých relevantných politik EÚ, a to v súlade s odporúčaniami uvedenými v záveroch Rady o zdraví vo všetkých politikách.
35. Pri úplnom dodržiavaní zásady subsidiarity a proporcionality, ako aj rešpektovaní miestnych a regionálnych sociálnych a kultúrnych tradícií naďalej poskytovala podporu členským štátom pri vykonávaní ich politik v oblasti prevencie s cieľom znížiť spotrebu alkoholu, predchádzať nadmernému požívaniu alkoholu a odstraňovať škody, ktoré spôsobuje.
36. Preskúmala všetky možnosti pokračovania vo financovaní iniciatív všetkých zainteresovaných strán v rámci tretieho akčného programu v oblasti verejného zdravia ⁽²⁸⁾, konkrétne v rámci činnosti CNAPA. Iniciovala a vykonávala novú jednotnú akciu týkajúcu sa škodlivého požívania alkoholu, vychádzajúc z práce začatej v rámci úspešnej jednotnej akcie zameranej na znížovanie rozsahu škôd súvisiacich s požívaním alkoholu (JARARHA), ktorá sa skončila v roku 2016, a to v súlade s programom v oblasti zdravia.

⁽²⁶⁾ Napríklad Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC), Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA), Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA), Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA).

⁽²⁷⁾ Uvedené v odseku 2.

⁽²⁸⁾ Pozri nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 282/2014 z 11. marca 2014 o ustanovení tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020), ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1350/2007/ES (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 1).

37. Pokračovala v monitorovaní vývoja nových médií a hodnotení primeranosti súčasných opatrení zameraných na zníženie vystavenia, a to najmä detí a mladých ľudí, reklame na alkohol prostredníctvom digitálnych médií vrátane sociálnych médií.
38. Pri posudzovaní návrhov na samoreguláciu týkajúcich sa poskytovania informácií o zložkách a výživovej hodnote alkoholických nápojov, ktoré má priemyselné odvetvie výroby alkoholických nápojov predložiť do marca 2018 ⁽²⁹⁾, zohľadnila potrebu spotrebiteľov, pokiaľ ide o informácie a schopnosť prijímať informované rozhodnutia, potenciálny prínos navrhovaných opatrení pre predchádzanie škodlivému požívaniu alkoholu a návykovému správaniu, potrebu zabezpečiť hladké fungovanie jednotného trhu a pozitívny alebo negatívny vplyv navrhovaných opatrení na všetky odvetvia.

V prípade, že sa samoregulačný prístup bude považovať za neuspokojivý, bezodkladne začala posúdenie vplyvu s cieľom predložiť Európskemu parlamentu a Rade do konca roka 2019 vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v rámci celého odvetvia alkoholických nápojov poskytovali relevantné informácie o zložkách a výživovej hodnote.

Zabezpečila transparentnosť posúdenia a následných opatrení tým, že ľahko dostupným a podrobným spôsobom zverejní ich odôvodnenia, ako aj všetky relevantné informácie.

39. Naďalej každé dva roky predkladala Rade správu o výsledkoch svojej práce a o pokroku, ktorý sa dosiahol v oblasti znižovania škôd súvisiacich s alkoholom ⁽³⁰⁾, zabezpečila verejne dostupný jednotný online register všetkých iniciatív a činností, ktoré Komisia vykonáva v súvislosti s rôznymi politikami, ktoré by mohli mať vplyv na potláčanie škodlivého požívania alkoholu.

⁽²⁹⁾ Pozri závery správy Komisie o povinnom označovaní zoznamu zložiek a výživových údajov alkoholických nápojov [7303/17 – COM(2017) 58 final].

⁽³⁰⁾ Ako sa uvádza v bode 22 záverov Rady o stratégii EÚ na znižovanie škôd súvisiacich s alkoholom (2015) uvedených v odseku 2.

Závery Rady
zo 6. novembra 2017
o európskom identifikátore právnych predpisov
(2017/C 441/05)

I. ÚVOD

1. V článku 67 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa ustanovuje vytváranie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti pri rešpektovaní základných práv a rozličných právnych systémov a tradícií členských štátov.
2. Podmienkou pre fungovanie európskeho priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, v ktorom môže prebiehať justičná spolupráca, nie je len znalosť európskeho práva, ale aj vzájomná znalosť právnych systémov iných členských štátov vrátane vnútroštátnych právnych predpisov.

II. EURÓPSKY IDENTIFIKÁTOR PRÁVNÝCH PREDPISOV

3. Cieľom európskeho identifikátora právnych predpisov (ELI) je uľahčiť prístup k právnym informáciám uverejneným prostredníctvom vnútroštátnych, európskych a globálnych systémov právnych informácií, ako aj ich výmenu a prepájanie.
4. Prostredníctvom ELI sa vytvára otvorenejší, priamejší a transparentnejší systém umožňujúci prístup k právnym predpisom pre občanov, podniky a verejnú správu na úrovni EÚ, ako aj za jej hranicami.
5. Zavádzanie identifikátora ELI a štruktúrovaných metadát pri indexácii a klasifikácii právnych predpisov zaručuje ľahší prístup k právnym informáciám a uľahčuje ich výmenu a opakované využitie. ELI sa napríklad používa na zjednodušenie procesu oznamovania vnútroštátnych transpozičných opatrení Komisii a ich uverejnenia Úradom pre publikácie na webovej stránke EUR-Lex.
6. Systém ELI plní najmä tieto úlohy:
 - a) podporuje interoperabilitu medzi právnymi systémami, čím uľahčuje spoluprácu v právnych veciach medzi vnútroštátnymi správami, a tak prispieva k vytvoreniu priestoru Európskej únie v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti;
 - b) pôsobí ako hybná sila v oblasti transparentnosti a otvorenosti, čím posilňuje legitimitu a zodpovednosť členských štátov, ktoré ho používajú;
 - c) umožňuje používateľom manuálne si vytvárať identifikátory URI ELI, čím im poskytuje rýchlejší a ľahší prístup k právnym predpisom, ktoré hľadajú;
 - d) občanom a právnikom umožňuje efektívnejšie vyhľadávať v právnych predpisoch v rôznych právnych systémoch;
 - e) zvyšuje efektivitu pracovných procesov pri zverejňovaní právnych informácií, čo vedie k vyššej kvalite a spoľahlivosti právnych predpisov a znižovaniu nákladov;
 - f) umožňuje inteligentné opätovné využitie právnych údajov a vytvára príležitosti pre rozvoj nových služieb v súkromnom sektore, čím prispieva k rozvoju jednotného digitálneho trhu.
7. Rada prijala nasledujúce závery.

III. POTREBY

8. Portály vnútroštátnych vestníkov, úradného vestníka EÚ a zbierok zákonov poskytujú prístup k informáciám o právnych predpisoch a iných úradných publikáciách.
9. Informácie o obsahu a uplatňovaní práva Európskej únie možno získať z prameňov práva EÚ a z vnútroštátnych prameňov, predovšetkým vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva právo Európskej únie.
10. V dôsledku spolupráce v rámci Európskej únie vzrástla na európskej úrovni potreba identifikovať a vymenovať si právne informácie pochádzajúce od regionálnych a vnútroštátnych orgánov. Túto potrebu čiastočne napĺňa sprístupňovanie právnych informácií v elektronickej podobe a rozšírené používanie internetu. Výmena právnych informácií v elektronickej podobe je však vo veľkej miere obmedzená rozdielmi medzi jednotlivými vnútroštátnymi právnymi systémami, ako aj rozdielmi v ich technických systémoch používaných na uchovávanie a zobrazovanie právnych predpisov na ich vnútroštátnych webových stránkach. To bráni vzájomnej interoperabilite informačných systémov vnútroštátnych a európskych inštitúcií, a to aj napriek zvýšenej dostupnosti dokumentov v elektronickej podobe.

11. Používanie európskeho identifikátora právnych predpisov (ELI) založeného na zásade dobrovoľného a postupného prijímania pomáha tieto problémy prekonať. Ak sa členské štáty rozhodnú používať jedinečné identifikátory, pridelovať štruktúrované metadáta vnútroštátnym predpisom v úradných vestníkoch a zbierkach zákonov a zverejňovať metadáta v opätovne použiteľnom formáte, môžu ponúkať efektívne, užívateľsky ústretové a rýchlejšie vyhľadávanie informácií a ich výmenu, ako aj efektívne vyhľadávacie mechanizmy pre zákonodarcov, sudcov, právnikov a občanov.

IV. RIEŠENIA

12. Každý členský štát by mal naďalej podľa vlastného uváženia prevádzkovať svoje vnútroštátne úradné vestníky a zbierky zákonov.
13. Spoločný systém na identifikáciu právnych predpisov a štruktúrovanie súvisiacich metadát sa však považuje za užitočný prostriedok na uľahčenie ďalšieho rozvoja prepojených vnútroštátnych právnych predpisov a pomoc právnikom a občanom pri ich využívaní týchto systémov právnych informácií.
14. Systém ELI zabezpečí nákladovo efektívny prístup verejnosti k spoľahlivým a aktuálnym právnym predpisom a zavádza sa dobrovoľne a postupne. Na uvedený účel:
- a) systémom ELI sa vytvára jedinečný identifikátor právnych predpisov, ktorý je čitateľný pre ľudí aj počítače a ktorý je kompatibilný so súčasnými technickými normami („pilier ELI č. 1“);
 - b) v rámci ELI sa navrhuje súbor metadátových prvkov na opis právnych predpisov v súlade s odporúčanou ontológiou („pilier ELI č. 2“);
 - c) ELI umožňuje objemnejšiu a rýchlejšiu výmenu údajov: ak sa uvedené metadáta začlenia do príslušných webových stránok úradných vestníkov a zbierok zákonov alebo do systémov právnych informácií, informácie bude možné vymieňať automaticky a efektívne vďaka prínosu vznikajúcej architektúry sémantického webu, ktorý umožňuje priame spracúvanie informácií počítačmi aj ľuďmi („pilier ELI č. 3“).
15. ELI umožňuje členským štátom a Európskej únii pružný, samodokumentujúci sa, konzistentný a jedinečný spôsob indexácie právnych predpisov v rôznych právnych systémoch. Identifikátory URI v rámci systému ELI predstavujú stabilný spôsob jedinečnej identifikácie každého legislatívneho aktu v celej Európskej únii pri zohľadnení osobitností vnútroštátnych právnych systémov⁽¹⁾.
16. ELI zohľadňuje nielen komplexnosť a osobitosť regionálnych a vnútroštátnych právnych systémov a európskeho právneho systému, ale aj zmeny v prameňoch práva (napr. konsolidované znenia, zrušené právne akty atď.). Má hľadko fungovať nad existujúcimi systémami využívajúc štruktúrované údaje, pričom každý európsky aj mimoeurópsky vydavateľ vnútroštátnych právnych predpisov ho môže rozvíjať vlastným tempom.
17. Popri členských štátoch sa na využívanie systému ELI nabádajú aj kandidátske krajiny a štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Lugánskeho dohovoru,⁽²⁾ a ďalšie subjekty nabádajú.

V. AKTUÁLNY STAV

18. V nadväznosti na závery Rady z 26. októbra 2012 sa do praxe zaviedli tieto odporúčania:
- a) systém ELI sa zaviedol vo viacerých systémoch uverejňovania vnútroštátnych právnych predpisov (pilier č. 1 a/alebo pilier č. 2 a/alebo pilier č. 3). Zoznam vykonávajúcich vydavateľov vnútroštátnych právnych predpisov sa nachádza v registri ELI na adrese <http://eurlex.europa.eu/eli>;
 - b) ELI sa uplatňuje na právne predpisy Európskej únie, ktoré možno nájsť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a na portáli EUR-Lex, ktorý prevádzkuje Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie;
 - c) Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie konajúc v súlade s rozhodnutím 2009/496/ES⁽³⁾ začlenil ELI do portálu EUR-Lex;
 - d) Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie na svojom portáli EUR-Lex spravuje a udržiava register vnútroštátnych koordinátorov ELI, informácie o formáte a používaní ELI v zúčastnených krajinách a ďalšie užitočné dokumenty.

⁽¹⁾ Európsky identifikátor judikatúry (ECLI), ktorý sa používa dobrovoľne, umožňuje budovanie Európskeho systému identifikácie judikatúry. ELI identifikuje texty právnych predpisov, ktoré majú iné, zložitejšie znaky, pričom sa tieto dva systémy navzájom dopĺňajú. Rada požiadala o zavedenie európskeho identifikátora judikatúry a minimálneho súboru jednotných metadát pre judikatúru formou záverov (Ú. v. EÚ C 127, 29.4.2011, s. 1).

⁽²⁾ Island, Nórsko a Švajčiarsko.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 168, 30.6.2009, s. 41.

VI. ZÁVER

19. Rada víta iniciatívu viacerých členských štátov zaviesť ELI na vnútroštátnej úrovni a na dobrovoľnom základe.
20. Osobitná skupina pre európsky identifikátor právnych predpisov je orgán, ktorý vytvorila pracovná skupina Rady Európskej únie pre elektronické právo, a poverila ho vymedzením špecifikácií súvisiacich s ELI a zabezpečením ich budúceho vývoja a údržby v štruktúrovanom rámci:
- a) osobitná skupina pre ELI vypracúva špecifikácie, ktoré spolu tvoria normu ELI a sú prístupné na stránkach Úradu pre publikácie Európskej únie:
<http://publications.europa.eu/mdr/eli/>;
 - b) osobitná skupina pre ELI vymedzuje súbor procesov zabezpečujúci zmeny a údržbu špecifikácií ELI s ohľadom na zapojenie zainteresovaných strán ELI a zabezpečuje spätnú kompatibilitu zmien bez toho, aby boli ovplyvnené existujúce štruktúry;
 - c) osobitná skupina pre ELI vypracúva príručky najlepších postupov a vyvinula viacero zdrojov, ktoré sú prístupné z registra ELI:
<http://eurlex.europa.eu/eli/>;
 - d) osobitná skupina pre ELI sa šírením poznatkov a odborných znalostí usiluje pomáhať štátnym vydavateľom právnych predpisov, ktorí chcú začať používať ELI;
 - e) členmi osobitnej skupiny pre ELI sú európske krajiny, ktoré zaviedli ELI.
21. Expertná skupina pracovnej skupiny pre elektronické právo (elektronické právo) pre ELI by mala uvedenú iniciatívu podnecovať týmito krokmi:
- a) umožniť členským štátom výmenu skúseností a osvedčených postupov v oblasti zavádzania ELI;
 - b) informovať členské štáty o práci osobitnej skupiny pre ELI;
 - c) informovať pracovnú skupinu pre elektronické právo o obavách a potrebách členských štátov vzhľadom na ELI;
 - d) podávať pracovnej skupine pre elektronické právo správy o obsahu zasadnutí.
22. Rada podotýka, že každý pilier ELI (t.j. jedinečné identifikátory, ontológia a metadáta) sa zavádza dobrovoľne, postupne a voľiteľne.
23. Piliere ELI sa môžu zavádzať nezávisle od seba, ale len kombinácia ich všetkých umožní využívať ELI naplno. Rada vyzýva členské štáty, ktoré sa dobrovoľne rozhodnú zaviesť ELI, aby:
- a) používali ELI pri vnútroštátnych právnych predpisoch, ktoré sa nachádzajú vo vnútroštátnych úradných vestníkoch, zbierkach zákonov alebo systémoch právnych informácií prevádzkovaných členskými štátmi;
 - b) spôsobom, ktorý považujú za technicky najvhodnejší, pri uverejňovaní jednotlivých právnych predpisov vo vnútroštátnych úradných vestníkoch či zbierkach zákonov alebo ich sprístupňovaní vo svojich systémoch právnych informácií:
 - i. priradzovali každému právnemu predpisu jedinečný identifikátor na základe šablóny a používali pri tom niektoré alebo všetky zložky uvedené v špecifikáciách;
 - ii. uvádzali niektoré metadáta a ontológiu uvedené v prílohe v bode 3 (referenčné webové stránky ELI);
 - iii. serializovali uvedené metadáta na webových stránkach úradných vestníkov a zbierok zákonov.
 - c) určili vnútroštátneho koordinátora pre ELI;
 - d) zdieľali a rozširovali informácie o ELI;
 - e) každý rok v rámci pracovnej skupiny Rady rokovali o pokroku dosiahnutom pri zavádzaní ELI a metadátach pre vnútroštátne právne predpisy.

PRÍLOHA

Hlavné prvky informácií a odkazov**1. Zavádzanie v jednotlivých štátoch****1.1. Vnútroštátny koordinátor pre ELI**

1. Každá krajina, ktorá používa ELI, musí určiť jedného vnútroštátneho koordinátora pre ELI.
2. Vnútroštátny koordinátor pre ELI je zodpovedný za:
 - a) podávanie správ o stave zavádzania ELI;
 - b) vzájomné informovanie a podávanie správ o príslušných šablónach URI;
 - c) vzájomné informovanie a podávanie správ o dostupných metadátach a ich vzťahu ku schéme metadát ELI (v prípade potreby);
 - d) poskytovanie uvedených informácií osobitnej skupine pre ELI a expertnej skupine pre uverejňovanie na webovej stránke registra ELI.

1.2. Zavádzanie v praxi

1. Za zavádzanie ELI do praxe sú zodpovedné jednotlivé štáty.
2. V záujme ľahšieho odkazovania sa ELI môže voliteľne používať aj pri uverejnenej podobe samotného legislatívneho aktu.

1.3. ELI v rámci EÚ

1. Koordinátorom pre ELI v oblasti zavádzania ELI na úrovni Európskej únie je Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie.
2. Odkazy na „krajinu“ alebo „členský štát“ treba na príslušných miestach chápať ako odkazy na „EÚ“.

2. Prvky ELI

Nasledujúcimi prvkami ELI sa riešia požiadavky z technického hľadiska (pilieri ELI). Pilieri ELI sa môžu zavádzať nezávisle od seba, ale len kombinácia ich všetkých umožní využívať ELI naplno.

2.1. Identifikácia právnych predpisov – jedinečná identifikácia a pomenovanie vnútroštátnych a európskych právnych predpisov a prístup k nim (pilier č. 1)

V systéme ELI sa na špecifickú identifikáciu všetkých právnych informácií, ktoré boli v Európe úradne uverejnené a sú online, používa systém „HTTP URI“. Tieto URI sú formálne opísané strojom čitateľnými šablónami URI (IETF RFC 6570) a používajú sa v nich zložky, ktoré sú sémantickými nositeľmi z tak právneho hľadiska, ako aj z hľadiska koncového používateľa. Každá krajina si vytvorí vlastné samoopisné URI, pričom uvedené zložky použije v čo najväčšom rozsahu a zároveň zohľadní svoje špecifické jazykové požiadavky. Krajiny si môžu zvoliť a usporiadať zložky tak, ako to najlepšie vyhovuje ich požiadavkám.

Uvedené zložky sú bližšie vymedzené a dostupné na internetových stránkach uvedených v bode 3 „Referenčné webové stránky ELI“.

2.2. Znaký opisu pre každý legislatívny akt (pilier č. 2)

Hoci štruktúrovaným URI už možno pomocou súboru definovaných zložiek identifikovať akty, priradením ďalších metadát založených na spoločnej syntaxi sa položia základy na podporu a zlepšenie interoperability medzi systémami právnych informácií. Identifikovaním metadát opisujúcich podstatné znaky zdroja získajú krajiny možnosť opätovne a pre svoje vlastné potreby využívať relevantné informácie, ktoré spracovali iné subjekty, a to bez toho, aby museli zaviesť ďalšie informačné systémy.

Krajiny síce môžu používať vlastné schémy metadát, z uvedeného dôvodu sa však vyzývajú, aby dodržiavali a používali normy pre metadáta ELI so spoločnými, ale rozšíriteľnými tabuľkami autorít, ktoré umožňujú splniť špecifické požiadavky. Schéma metadát je určená na to, aby sa používala spolu so schémami metadát upravenými pre potreby užívateľa.

Ontológia je formálny opis súboru koncepcií a vzťahov v určitej oblasti. Opisom vlastností právnych predpisov a vzťahov medzi rôznymi koncepciami sa umožňuje ich spoločné chápanie a možno ním predísť nejasnostiam pri termínoch. Keďže ide o formálnu špecifikáciu, je priamo čitateľná strojom.

Metadáta ELI sú formalizované prostredníctvom ontológie ELI založenej na zaužívanom modeli „funkčných požiadaviek týkajúcich sa bibliografických záznamov“ („*Functional requirements for bibliographic records*“, FRBR, <http://archive.ifla.org/VII/s13/frbr/>) zosúladeným s ostatnými bežnými iniciatívami normalizácie v tejto oblasti.

Údržbu ontológie riadi osobitná skupina pre ELI.

2.3. Sprístupňovanie metadát na výmenu údajov (pilier č. 3)

Na zefektívnenie výmeny údajov možno metadátové prvky ELI serializovať v súlade s odporúčaním W3C „RDFa v XHTML: syntax a spracovanie“ (RDFa) („*RDFa in XHTML: Syntax and Processing*“). Členské štáty sa môžu rozhodnúť pridať okrem RDFa aj ďalšie serializačné formáty.

3. Referenčné webové stránky ELI

Portál EUR-Lex spravuje zoznam vnútroštátnych koordinátorov pre ELI, informácie o formáte a používaní ELI v zúčastnených členských štátoch a iné užitočné informácie:

<http://eurlex.europa.eu/eli>;

Referenčnú verziu ontológie ELI udržiava osobitná skupina pre ELI. Táto verzia, vrátane všetkých skoršie uverejnených verzií a poznámok k ich vydaniu („*release notes*“), je voľne prístupná v registri metadát (MDR), ktorý spravuje Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie:

<http://publications.europa.eu/mdr/eli/>

Oznámenie určené určitým osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

(2017/C 441/06)

Tieto informácie sú určené týmto osobám a subjektom: Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (č. 3), Viktor Alekseevich OZEROV (č. 9), Aleksandr Borisovich TOTOONOV (č. 14), Valery Vladimirovich KULIKOV (č. 28), Valery Kirillovich MEDVEDEV (č. 31), Elena Borisovna MIZULINA (č. 33), Vladimir Nikolaevich PLIGIN (č. 51), Oleg Grigorievich KOZYURA (č. 53), Aleksandr Sergeevich MALYKHIN (č. 59), Marat Faatovich BASHIROV (č. 66), Igor PLOTNITSKY (č. 70), Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (č. 77), Fyodor Dmitrievich BEREZIN (č. 84), Boris Alekseevich LITVINOV (č. 90), Aleksandr Akimovich KARAMAN (č. 103), Vladimir Abdualiyevich VASILYEV (č. 108), Vladimir Stepanovich NIKITIN (č. 111), Oleg Vladimirovich LEBEDEV (č. 112), Alexander Mikhailovich BABAKOV (č. 119), Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO (č. 123), Ravil Zakariyevich KHALIKOV (č. 125), Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV (č. 126), Sergey Yurevich IGNATOV (č. 140) Olga Igoreva BESEDINA (č. 145), Zaur Raufovich ISMAILOV (č. 146), Anatoly Ivanovich ANTONOV (č. 147), Konstantin Mikhailovich BAKHAREV (č. 153), Dmitry Anatolievich BELIK (č. 154) a akciová spoločnosť Joint-stock Šumivé vína Sparkling wine plant „Novy Svet“ (subjekt č. 20), ktoré sa uvádzajú na zozname v prílohe k rozhodnutiu Rady 2014/145/SZBP⁽¹⁾ a v prílohe I nariadeniu Rady (EÚ) č. 269/2014⁽²⁾ o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.

Rada zvažuje zachovať reštriktívne opatrenia voči uvedeným osobám a subjektom s novými odôvodneniami. Uvedené osoby a subjekty sa týmto informujú, že môžu Rade zaslať žiadosť o predloženie uvedených odôvodnení ich označenia, a to do 5. januára 2018 na túto adresu:

Rada Európskej únie
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Dotknuté osoby a subjekty môžu kedykoľvek podať Rade na uvedenú adresu spolu so všetkou podpornou dokumentáciou žiadosť o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam alebo ich na tomto zozname ponechať. Takéto žiadosti sa po doručení posúdia. V tejto súvislosti sa dotknuté osoby a subjekty upozorňujú, že Rada uvedený zoznam pravidelne preskúma. V záujme toho, aby sa Rada mohla žiadosťami zaoberať pri najbližšom preskúmaní, mali by sa predložiť do 25. januára 2018.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ, L 78, 17.3.2014, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ, L 78, 17.3.2014, s. 6.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

21. decembra 2017

(2017/C 441/07)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,1859	CAD Kanadský dolár	1,5184
JPY Japonský jen	134,59	HKD Hongkongský dolár	9,2758
DKK Dánska koruna	7,4447	NZD Novozélandský dolár	1,6931
GBP Britská libra	0,88763	SGD Singapurský dolár	1,5952
SEK Švédska koruna	9,9844	KRW Juhokórejský won	1 281,82
CHF Švajčiarsky frank	1,1725	ZAR Juhoafrický rand	15,0858
ISK Islandská koruna		CNY Čínsky juan	7,8092
NOK Nórska koruna	9,9738	HRK Chorvátska kuna	7,5468
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	16 067,76
CZK Česká koruna	25,715	MYR Malajzijský ringgit	4,8373
HUF Maďarský forint	312,36	PHP Filipínske peso	59,525
PLN Poľský zlotý	4,1998	RUB Ruský rubel'	69,3462
RON Rumunský lei	4,6363	THB Thajský baht	38,838
TRY Turecká líra	4,5313	BRL Brazílsky real	3,9214
AUD Austrálsky dolár	1,5451	MXN Mexické peso	22,9004
		INR Indická rupia	75,9275

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciách pre uvedenie na trh na účely použitia a/alebo pre používanie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)

[uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾]

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/08)

Rozhodnutia o udelení autorizácie

Odkaz na rozhodnutie ⁽¹⁾	Dátum rozhodnutia	Názov látky	Držiteľ autorizácie	Číslo autorizácie	Autorizované použitie	Dátum uplynutia lehoty na preskúmanie	Odôvodnenie rozhodnutia
C(2017) 8331	15. decembra 2017	dichróman sodný č. ES 234-190-3, č. CAS 10588-01-9 (bezvodý) č. CAS 7789-12-0 (dihydrát)	Gruppo Colle s.r.l. Via G. Di Vittorio 3/5, 59025 Usella, Cantagallo, Prato, Taliansko	REACH/17/27/0	Použitie dichrómanu sodného ako moridla pri farbení vlny tmavými farbami	15. decembra 2021	V súlade s článkom 60 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1907/2006 sociálno-ekonomické prínosy prevyšujú riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie vyplývajúce z používania danej látky, pričom pre držiteľa v súčasnosti neexistujú žiadne alternatívne látky ani technológie.

⁽¹⁾ Rozhodnutie je k dispozícii na webovom sídle Európskej komisie: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_sk.htm.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciách pre uvedenie na trh na účely použitia a/alebo pre používanie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)

[uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾]

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/09)

Rozhodnutia o udelení autorizácie

Odkaz na rozhodnutie ⁽¹⁾	Dátum rozhodnutia	Názov látky	Držiteľ autorizácie	Číslo autorizácie	Autorizované použitie	Dátum uplynutia lehoty na preskúmanie	Odôvodnenie rozhodnutia
C(2017) 8333	15. decembra 2017	1,2-dichlóretán č. ES 203-458-1 č. CAS 107-06-2	GE Healthcare Bio-Sciences AB, Björkgatan 30, BA 1-1, 75184 Uppsala, Švédsko	REACH/17/33/0	Priemyselné použitie 1,2-dichlóretánu ako emulgátora/rozpušťača pri výrobe pórovitých častíc pre časticovú chromatografiu a médiá na kultiváciu buniek	22. novembra 2029	V súlade s článkom 60 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1907/2006 sociálno-ekonomické prínosy prevyšujú riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie vyplývajúce z používania danej látky, pričom pre žiadateľa neexistujú žiadne alternatívne látky ani technológie.

⁽¹⁾ Rozhodnutie je k dispozícii na webovom sídle Európskej komisie: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_en.htm

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

Zhrnutie rozhodnutí Európskej komisie o autorizáciách pre uvedenie na trh na účely použitia a/alebo pre používanie látok uvedených v prílohe XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)

[uverejnené podľa článku 64 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾]

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/10)

Rozhodnutia o udelení autorizácie

Odkaz na rozhodnutie ⁽¹⁾	Dátum rozhodnutia	Názov látky	Držiteľ autorizácie	Číslo autorizácie	Autorizované použitie	Dátum uplynutia lehoty na preskúmanie	Odôvodnenie rozhodnutia
C(2017) 8346	15. decembra 2017	dichróman amónny č. ES 232-143-1, č. CAS 7789-09-5	Veco B.V., Karel van Gelreweg 22, 6961 LB Eerbeek, Holandsko	REACH/17/28/0	Použitie dichrómanu amónneho ako fotosenzitívnej zložky polyvinylalkoholového fotolitografického lakovacieho systému na výrobu trňov používaných pri procesoch niklovej galvanoplastiky	21. septembra 2024	V súlade s článkom 60 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1907/2006 sociálno-ekonomické prínosy prevyšujú riziko pre ľudské zdravie a životné prostredie vyplývajúce z používania danej látky, pričom pre žiadateľa neexistujú žiadne alternatívne látky ani technológie.

⁽¹⁾ Rozhodnutie je k dispozícii na webovom sídle Európskej komisie: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_sk.htm.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služieb vo verejnom záujme

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/11)

Členský štát	Francúzsko
Príslušná trať	Périgueux-Bassillac – Paríž (Orly)
Obdobie platnosti zmluvy	Od 1. júla 2018 do 30. júna 2021
Termín na predkladanie žiadostí a ponúk	9. marca 2018 (12.00 hod. parížskeho času)
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkami vyplývajúcimi zo služieb vo verejnom záujme	Communauté d'Agglomération du Grand Périgueux 1 Boulevard Lakanal 24 000 Périgueux FRANCÚZSKO Telefón: +33 553358600 E-mail: n.vitel@grandperigueux.fr

**Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**

Záväzky služby vo verejnom záujme v súvislosti so službami pravidelnej leteckej dopravy

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/12)

Členský štát	Taliansko
Príslušné trate	Pantelleria – Trapani a späť; Pantelleria – Palermo a späť; Pantelleria – Catania a späť; Lampedusa – Palermo a späť; Lampedusa – Catania a späť
Dátum nadobudnutia účinnosti záväzkov služby vo verejnom záujme	1. júla 2018
Adresa, na ktorej možno získať znenie záväzkov služby vo verejnom záujme a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu	Ďalšie informácie získate na adrese: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti (Ministerstvo infraštruktúry a dopravy) Dipartimento per i trasporti, la navigazione gli affari generali ed il personale (Oddelenie dopravy, navigácie, všeobecných záležitostí a ľudských zdrojov) Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo (Generálne riaditeľstvo letísk a leteckej dopravy) Via Giuseppe Caraci, 36 00157 Roma TALIANSKO Tel.: +39 0641583690 ENAC Direzione Sviluppo Trasporto Aereo e Licenze (Národný úrad pre civilné letectvo) Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO Tel.: +39 0644596515 Internet: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it E-mail: dg.ta@pec.mit.gov

Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve

Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 441/13)

Členský štát	Taliansko
Príslušná trať	Pantelleria – Trapani a späť; Pantelleria – Palermo a späť; Pantelleria – Catania a späť; Lampedusa – Palermo a späť; Lampedusa – Catania a späť
Obdobie platnosti zmluvy	Od 1. júla 2018 do 30. júna 2021.
Termín na predkladanie ponúk	Do 2 mesiacov od uverejnenia tohto oznámenia.
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkami služby vo verejnom záujme	Ďalšie informácie získate na adrese: ENAC Direzione Sviluppo Trasporto Aereo e Licenze (Národný úrad pre civilné letectvo) Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO Tel.: +39 0644596515 E-mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8759 – CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 441/14)

1. Komisii bolo 11. decembra 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- CEFC Group (Europe) Company a.s. („CEFC Europe“, Česká republika), patriaci do skupiny CEFC China Energy Company Limited („CEFC“, Čínska ľudová republika),
- Rockaway Capital SE („Rockaway Capital“, Česká republika),
- European Bridge Travel a.s. („EBT“, Česká republika).

Podniky CEFC Europe a Rockaway Capital získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom EBT.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- CEFC Europe: je súčasťou skupiny CEFC, ktorá je súkromnou spoločnosťou so zameraním na energetické a finančné služby. Skupina CEFC v rámci EÚ pôsobí na trhoch v odvetví hutníctva a metalurgie, strojárskych výrobkov, pivovarníctva, hotelierstva, prenájmu nehnuteľností (kancelárskych a obchodných priestorov), prevádzkovania športového (futbalového) klubu a je v procese vstupu do oblasti finančných a bankových služieb,
- Rockaway Capital: investuje do existujúcich spoločností a začínajúcich podnikov v oblasti internetových služieb vrátane elektronického obchodu,
- EBT: podnik EBT je holdingová spoločnosť, ktorá nepriamo kontroluje ďalšie spoločnosti pôsobiace v oblasti poskytovania služieb cestovného ruchu, najmä predaja zájazdov tretích strán, predaja leteniek cez internet a sprostredkovania cestovného poistenia, ktoré sa však poskytuje iba ako vedľajšia služba popri predaji zájazdov a neponúka sa samostatne.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8759 – CEFC/Rockaway Capital/European Bridge Travel.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:

+32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

